



Journées des langues 23.01-2018 + 19.04.2018

Every teacher is a language teacher

Sprachbildung allgemein

Bücher

- Durchgängige Sprachbildung : eine Handreichung / Imke Lange und Ingrid Gogolin. - Münster : Waxmann, 2010. - 51 p. - (FörMig-Material, Bd. 2). - ISBN 978-3-8309-2183-7
IFEN : 401.93 LAN Dur
- Sprachliche Bildung - Grundlagen und Handlungsfelder / Michael Becker-Mrotzek, Hans-Joachim Roth (Hrsg.); unter Mitarbeit von Stefanie Bredthauer, Cornelia Lahmann . - Münster : Waxmann, 2017. - 378 p. - (Sprachliche Bildung, Band 1). - ISBN 978-3-8309-3389-2
IFEN : 438 BEC Spr

Sprachbildung in allen Fächern

Bücher

- Building academic language : meeting common core standards across disciplines, grades 5-12 / Jeff Zwiers . - 2n ed. - New York (NY) : Wiley (Jossey-Bass) , 2014. - 336 p. - ISBN 978-1-11-874485-7
Onlineausleihe via www.a-z.lu
- DaZ für den Fachunterricht, Gesellschaftswissenschaften Klassen 5-10 m. CD-ROM : Materialien, Tipps, Hilfen und Methoden. Kopiervorlagen / hrsg. Yurdakul von Cakir-Dikkaya, Tülay Altun, Katrin Günther et al. - Cornelsen, 2017. - 80 p. - (DaZ für den Fachunterricht der Sekundarstufe I). - ISBN 978-3-589-15215-5
IFEN : 438 GÜN Daz
- DaZ im Fachunterricht : Sprachbarrieren überwinden - Schüler erreichen und fördern / Ingrid Weis. - Mülheim an der Ruhr : Verlag an der Ruhr, 2013. - 184 p. - ISBN 978-3-8346-2392-8
IFEN : 438 WIE Daz
- Deutsch als Zweitsprache in allen Fächern : Konzepte für Lehrerbildung und Unterricht / hrsg. von Claudia Benholz, Frank Magnus, Erkan Gürsoy. - Filibach : Klett, 2015. - 370 p. - ISBN 978-3-12-688065-7
IFEN : 438 BEN Deu
- Les dimensions linguistiques de toutes les matières scolaires : guide pour l'élaboration des curriculums et pour la formation des enseignants / Jean-Claude Beacco, Mike Fleming, Francis Goullier, Eike Thürmann ... [et al.]. - Strasbourg : Conseil de l'Europe, 2016. 140 p. -





Journées des langues 23.01-2018 + 19.04.2018

Every teacher is a language teacher

Auch auf Englisch verfügbar : The language dimension in all subjects : a handbook for curriculum development and teacher Training. - ISBN 978-92-871-8231-9

Online verfügbar :

<https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Les%20Dimensions%20linguistiques%20de%20toutes%20les%20mati%C3%A8res%20scolaires.pdf>

- Fachintegrierte Sprachbildung : Forschung, Theoriebildung und Konzepte für die Unterrichtspraxis / hrsg. von Beate Lütke, Tanja Tajmel. - Berlin : De Gruyter, 2017. - 309 p. - (DaZ-Forschung [DaZ-For] , 8). - ISBN 978-3-11-040392-3
- Fachunterricht und Sprache in schulischen Lehr-/Lernprozessen / hrsg. von Bernt Ahrenholz, Britta Hövelbrinks, Claudia Schmellentin. - Tübingen : Narr, 2017. - 322 p. - ISBN 978-3-8233-8010-8
- Förderung der Schulsprache in allen Fächern : Praxisvorschläge für Schulen in einem mehrsprachigen Umfeld / Claudia Neugebauer, Claudio Nodari : Kindergarten bis Sekundarstufe I / Claudia Neugebauer, Claudio Nodari. - Bern : Schulverlag plus, 2012. - 155 p. + 1 DVD-Video. - (Impulse zur Unterrichtsentwicklung). - Die DVD enthält kurze Unterrichtssequenzen. - ISBN 978-3-292-00734-6
IFEN : 370.1175 NEU För
- Handbuch Fortbildung Sprachförderung im Fach : mit Online-Angebot / Josef Leisen. - Stuttgart : Klett Sprachen, 2017. -285 p. -(Praxishandbücher Sprachbildung). - ISBN 978-3-12-666859-0
IFEN : 438 LEI Han
- Handbuch Sprachförderung im Fach : sprachsensibler Fachunterricht in der Praxis / Josef Leisen. - Stuttgart : Klett, 2013. - 2 vol (307 + 230 p.). - (Praxishandbücher Sprachbildung im Fach). - ISBN 978-3-12-666850-7
IFEN : 371.102 LEI Han
- Herausforderung Bildungssprache - und wie man sie meistert / Ingrid Gogolin, Imke Lange, Ute, Michel, Hans H. Reich (Hrsg.). - Münster : Waxmann, 2013. - 304 p. -(Förmig Edition, Band 9). - ISBN 978-3-8309-1995-7
IFEN : 438 GOG Her
- Lernen in der Zweitsprache : Grundlagen und Verfahren der Förderung von Textkompetenz in mehrsprachigen Klassen / Sabine Schmolzer-Eibinger. - 2. durchges. Aufl. - Tübingen : Narr, 2011. - 265 p. - (Europäische Studien zur Textlinguistik, Band 5). - ISBN 978-3-8233-6649-2
IFEN 370.1175 SCH Ler



Journées des langues 23.01-2018 + 19.04.2018

Every teacher is a language teacher

- Schreiben in Biologie, Geschichte und Mathematik (Klasse 5/6) : Schriftlichkeit im sprachsensiblen Fachunterricht / Eva Pertzelt, Anna Ulrike Schütte, Jens Austermann ... [et al.]. - Münster : Waxmann, 2016. – 124 p. - (Beiträge zur Schulentwicklung | Praxis). - ISBN 978-3-8309-3487-5
- Sprachbildung als Aufgabe aller Fächer und Lernbereiche : Erfahrungen mit Sprachberatung an Ganz-In-Gymnasien / Eike Thürmann, Heiko Krabbe, Ulrike Platz, Matthias Schumacher. - Münster : Waxmann, 2017. - 92 p. -(Ganz In - Materialien für die Praxis). - ISBN 978-3-8309-3366-3
- Sprachbildung im naturwissenschaftlichen Unterricht : eine Studie im Kontext migrationsbedingter sprachlicher Heterogenität / Linda Riebling. - Münster : Waxmann, 2013. - 259 p. - (Interkulturelle Bildungsforschung, Band 20). - ISBN 978-3-8309-2804-1
- Sprachbildung im Sachunterricht der Grundschule : mit dem Scaffolding-Konzept unterwegs zur Bildungssprache / Thomas Quehl, Ulrike Trapp. - Münster : Waxmann, 2013. - 80 p. - (FörMig Material, Band 4). - ISBN 978-3-8309-2894-2
IFEN : 372.62 QUE Spr
- Sprachbildung in allen Fächern / Melanie Beese, Claudia Benholz, Christoph Chlosta et al. – Filibach : Klett Sprachen, 2014. - 200 p. + 1 DVD-Video. - (dll - deutsch lehren lernen, Band.16). - ISBN 978-3-12-606978-6
- Sprache im Fach : Sprachlichkeit und fachliches Lernen / Michael Becker-Mrotzek, Karen Schramm, Eike Thürmann ... [et al.](Hrsg.). - Münster : Waxmann, 2013. - 408 p. - (Fachdidaktische Forschungen, Band 3). - ISBN 978-3-8309-2659-7
IFEN : 438 BEC Spr
- Sprache im Fachunterricht : Eine Einführung in Deutsch als Zweitsprache und sprachbewussten Unterricht / Magdalena Michalak, Valerie Lemke, Marius Goek. - Tübingen : Narr, 2015. - 222 p. - (Narr Studienbücher). - ISBN 978-3-8233-6843-4
- Sprache und Fach : integriertes Lernen in der Zielsprache Deutsch / herausgegeben von Kim Haataja, Rainer E. Wicke. - München : Hueber, 2015. - 264 p. - (Qualifiziert Unterrichten). - ISBN 978-3-19-061751-7
IFEN : 438 HAA Spr
- Sprache als Lernmedium im Fachunterricht : Theorien und Modelle für das sprachbewusste Lehren und Lernen / hrsg. von Magdalena Michalak. - Baltmannsweiler : Schneider Verlag Hohengehren, 2017. - 217 p. - ISBN 978-3-8340-1373-6
IFEN : 438 MIC Spr



Journées des langues 23.01-2018 + 19.04.2018

Every teacher is a language teacher

- Sprachen - Bilden - Chancen: Sprachbildung in Didaktik und Lehrkräftebildung / Brigitte Jostes, Daniela Caspari, Beate Lütke (Hrsg.) . - Münster : Waxmann, 2017. - 310 p. - (Sprachliche Bildung, Band 5). - ISBN 978-3-8309-3599-5
IFEN : 438 JOS Spr
- Sprachförderlicher Fachunterricht : Erfahrungen und Beispiele / Hanne Brandt, Ingrid Gogolin . - Münster : Waxmann, 2016. - 88 p.+ DVD Video . - (FörMig Material, Band 8). - ISBN 978-3-8309-3378-6
IFEN : 438 BRA Spr
- Sprachförderung im Fachunterricht in sprachlich heterogenen Klassen. / Sabine Schmölder-Eibinger, Magdalena Dorner, Elisabeth Langer ... [et al.]. - Stuttgart : Fillibach bei Klett, 2015. - 169 p. - ISBN 978-3-12-688058-9
IFEN : 438 SCH Spr
- Sprachsensibel unterrichten in der Grundschule : Anregungen für den Deutsch-, Mathematik- und Sachunterricht / Sarah Fornol, Anja Wildemann. - Seelze : Kallmeyer, 2016. - 248 p. - ISBN 978-3-7800-4848-6

Artikel

- Checkliste zu sprachlichen Aspekten des Fachunterrichts / E. Thürmann, H. Vollmer
In : Materialdatenbank QUA-LIS NRW
Online verfügbar :
<https://www.schulentwicklung.nrw.de/materialdatenbank/nutzersicht/materialeintrag.php?matId=3831>
- Language Awareness im Deutschunterricht : Sprache als Thema und als Werkzeug kennen lernen / Ann Peyer
In : PH Akzente, 2004, (2), p. 9-13
Online verfügbar :
https://phzh.ch/globalassets/phzh.ch/ueber-uns/ph-akzente/2-2004/ape_phakzente04-2.pdf
- Die Sache zur Sprache bringen : Spracharbeit geht im Fachunterricht von der Sache aus / Rolf Kruczinna
In : Fremdsprache Deutsch, 2009 (4), p. 29-34
- „Schreiben als Medium des Lernens in der Zweitsprache : Förderung literaler Kompetenz im Fachunterricht durch eine prozedurenorientierte Didaktik und Focus on Form“ / Sabine Schmölder-Eibinger, Daniela Rotter. - P. 73-97
In: Schreiben als Medium des Lernens : Kompetenzentwicklung durch Schreiben im Fachunterricht / Sabine Schmölder-Eibinger ; Eike Thürmann (Hrsg.) . - Münster : Waxmann, 2015. - 351 p. - ISBN 978-3-8309-3343-4





Journées des langues 23.01-2018 + 19.04.2018

Every teacher is a language teacher

- Von der Alltagssprache zur Fachsprache : Bruch oder schrittweiser Übergang? / Karsten Rincke. - P. 47-62
In : Sprache, Mathematik und Naturwissenschaften / herausgegeben von G. Fenkhart, E. Zeitlinger, A. Lembens. - Innsbruck : Studienverlag, 2010. - (ide-extra, Band 16)
Online verfügbar :
<http://www.physik.uni-regensburg.de/forschung/rincke/Preprints/rincke-ide.pdf>
- Zur Konstruktion von Sprachgerüsten im bilingualen Sachfachunterricht / Eike Thürmann
In : Bilingualer Sachfachunterricht in der Sekundarstufe / Sabine Doff. - Tübingen, 2010. - P. 137-152.- ISBN 978-3-8233-6591-4
Onlineausleihe via www.a-z.lu

Projekte

- Conbat+ : Content-based teaching +Plurilingual/pluricultural awareness. - Graz : European Center for modern languages (ECML)
Projekthomepage: <http://conbat.ecml.at/>

Verschiedene Projektpublikationen sind auf der Homepage verfügbar, u.A.

- Plurilinguisme et pluriculturalisme dans l'enseignement d'une matière : kit de formation / Mercè Bernaus, Áine Furlong, Sofie Jonckheere, Martine Kervran. - Graz : European Center for modern languages (ECML), 2013. - 118 p. - Auf Englisch verfügbar :
Plurilingualism and pluriculturalism in content-based teaching : a training kit. - ISBN 978-92-871-7156-6
Online verfügbar :
<http://www.ecml.at/Resources/ECMLPublications/tabid/277/PublicationID/69/language/fr-FR/Default.aspx>
- ProDaz : Deutsch als Zweitsprache in allen Fächern. - Duisburg. Universität Duisburg. Institut für Deutsch als Zweit- und Fremdsprache
Projekthomepage : <https://www.uni-due.de/prodaz/>





Journées des langues 23.01-2018 + 19.04.2018

Every teacher is a language teacher

Sprachbildung in der beruflichen Bildung

- Sprache und Sprachbildung in der beruflichen Bildung / Elisabetta Terrasi-Haufe, Anke Børsel (Hrsg.) . - Münster : Waxmann, 2017. - 320 p. - (Sprachliche Bildung, Band 4). - ISBN 978-3-8309-3622-0

Sprache in Schulbüchern

- Sprache in Schulbüchern : Empfehlungen zur Sprachverwendung in Schulbüchern für SchulbuchautorInnen, GutachterInnen und Schulbuchverlage / Hrsg. Sabine Schmöller-Eibinger, Evi Egger. - Wien : Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur, 2012. - 39 p.
Online verfügbar : <http://pubshop.bmbf.gv.at/detail.aspx?id=456>

CLIL - Content intergrated language learning

- Enseigner une discipline dans une autre langue : méthodologie et pratiques professionnelles : approche CLIL-EMILE / Anemone Geiger-Jaillet... [et al.] ; collab. Christine Le Pape Racine, Gérald Schlemminger ... [et al.]. - 2e éd., revue et augm. - Frankfurt am Main : Peter Lang, 2016. - 235 p. - Veröffentlichung des Projekts CLIL LOTE GO des ECML. - ISBN 978-3-631-66775-0
Projekthomepage : <http://clil-lote-go.ecml.at/>
- A pluriliteracies approach to teaching for learning : putting a pluriliteracies approach into practice / Oliver Meyer; in cooperation with Ana Halbach and Do Coyle. - Graz : European Center for modern languages (ECML), 2015. - 19 p. - Auf Deutsch verfügbar : Sachfach-Pluriliteralität in der Praxis
Online verfügbar (Englische Fassung) : <http://pluriliteracies.ecml.at/Portals/54/publications/pluriliteracies-Putting-a-pluriliteracies-approach-into-practice.pdf>
Online verfügbar (Deutsche Fassung) : <http://pluriliteracies.ecml.at/Portals/54/pluriliteracies-Putting-a-pluriliteracies-approach-into-practice-DE.pdf>
Projekthomepage : <http://pluriliteracies.ecml.at/>

Artikel

- Enseignement d'une DNL en langue étrangère : de la clarification à la conceptualisation / Laurent Gajo
In : Tréma, 2007, (28), p. 37-48.
- Linguistic knowledge and subject knowledge: how does bilingualism contribute to subject development? / Laurent Gajo
In : International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 2007, 10(5), p. 563-581

